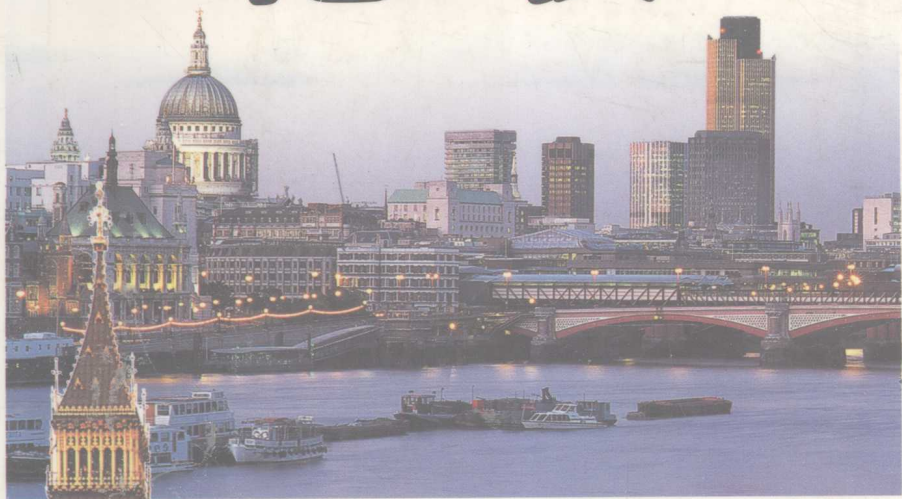




伦 敦



古典与现代并存的宏伟建筑

COVENT GARDEN

繁华的市场

古老的剧院

舒适的旅馆

便捷的路线

丰富多彩的博物馆

迷人的酒吧

各色美食

详尽的地图

城市动脉——地铁

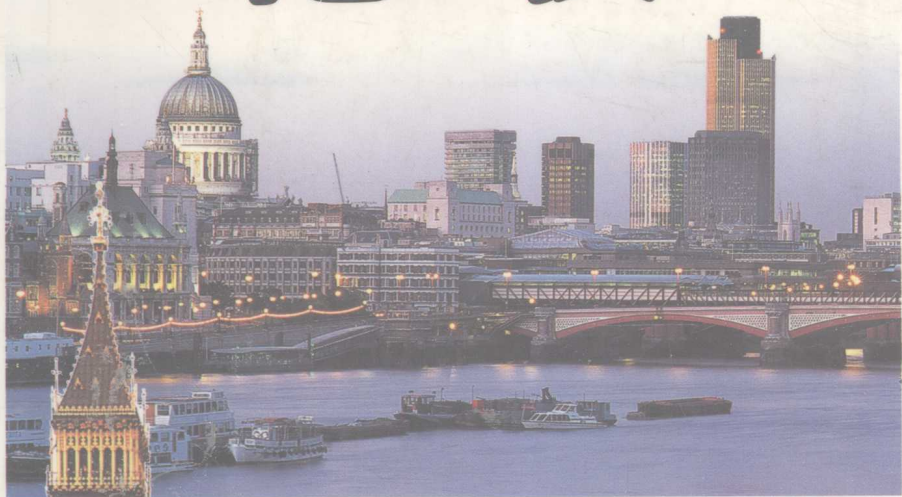


Old Tegel Borough of Kensington
and Chelsea
PORTOBELLO
ROAD. W.11.





伦 敦



古典与现代并存的宏伟建筑

COVENT GARDEN

繁华的市场

古老的剧院

舒适的旅馆

便捷的路线

丰富多彩的博物馆

迷人的酒吧

各色美食

详尽的地图

城市动脉——地铁



Old Tegel Borough of Kensington
and Chelsea
PORTOBELLO
ROAD. W.11.



伦敦

全视角透视世界 全方位旅游资讯

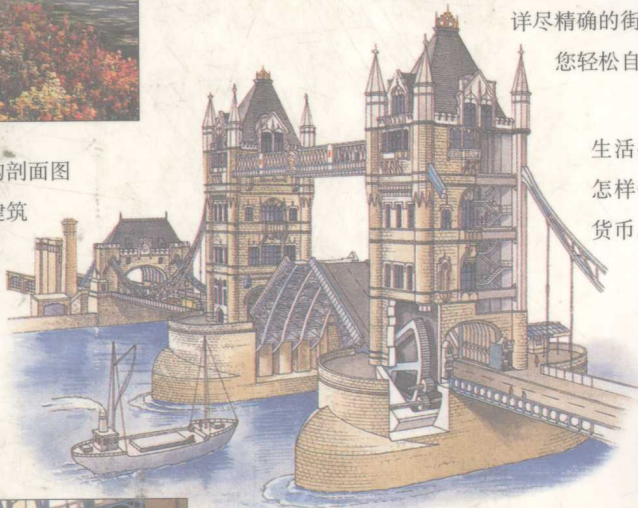


1 200幅专为本书
拍摄的高保真图
片，立体展现伦
敦优美的风貌



详尽精确的街区速查图让
您轻松自如遍访伦敦

独特的内部结构剖面图
带您探索古老建筑
的奥秘，感受
伦敦悠久的历史
文化



生活指南告诉您
怎样使用当地的
货币、交通工具、
电话……



不同价位的旅馆、
口味各异的餐厅，
当然还有风格迥异
的酒吧和咖啡馆

ISBN 7-5386-1307-2



9 787538 613070 >



世界旅游图鉴

伦敦



吉林美术出版社
Jilin Fine Arts Publishing House





A DORLING KINDERSLEY BOOK

www.dk.com

Original title: TRAVEL GUIDE: LONDON

Copyright 1993, 2002 © Dorling Kindersley Limited, London

图书在版编目 (CIP) 数据

世界旅游图鉴. 伦敦 / (英) 利普曼 (Leapman, M.)
著; 陈平译. — 长春: 吉林美术出版社, 2002. 7
ISBN 7-5386-1307-2

I. 世... II. ①利... ②陈... III. 旅游指南—伦敦
—图集 IV. K919-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第049045号

图字 07-2002-922

世界旅游图鉴 伦敦

出版者/吉林美术出版社

[英国] 多林·金德斯利有限公司授权出版

责任编辑/刘丛星 张亚力 魏冰

译者/ 陈平 赵红兵 韩松

编辑加工/尤雷

审校/孙开礼

装帧设计/张亚力 魏冰

发行/吉林美术出版社(长春市人民大街464号)

网址/www.jlmspress.com

制作/吉美雅昌彩色制版有限公司

印刷/ 东莞新扬印刷有限公司

版次/2004年3月第一版第一次印刷

开本/ 915×1066 毫米 1/32

印张/13.5 印数/1-6500册

书号/ ISBN 7-5386-1307-2/J · 1014

定价/98.00元

《世界旅游图鉴》丛书所有信息均定期勘正。在付印时已尽最大可能为读者提供最新旅行资讯。但诸如电话号码、价格、美术馆展览安排及旅行资讯的网站等都有可能发生变动, 请读者事先确认。出版社不负责因使用本书而产生的任何后果。

欢迎您为本书提供信息及建议, 我们将深致谢意。

目录

如何使用本书 6



罗利爵士(Sir Walter Raleigh)的肖像 (1585年)

伦敦概述

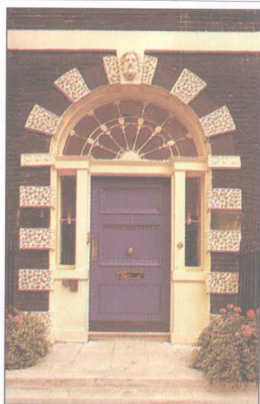
伦敦地理位置 10

伦敦历史 14

伦敦一瞥 34

伦敦四季 56

泰晤士河畔 60



贝德福德(Bedford Square)广场的出入口 (1775年)

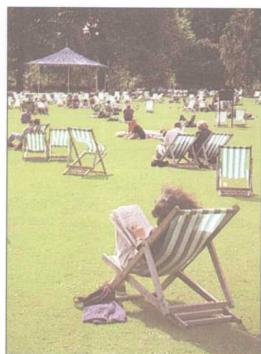
伦敦分区导览

怀特霍尔和
威斯敏斯特 68

皮卡迪利和圣詹姆斯
86

索霍和特拉法尔加
广场 98

科文特加登和
滨河大道 110



圣詹姆斯公园户外休闲音乐广场

布卢姆斯伯里和费茨
洛维亚 120

霍本和四法学会 132

伦敦城 142

史密斯菲尔德和斯皮
特尔菲尔兹 160

萨瑟克和河岸区 172

南岸 184

切尔西 192

南肯辛顿和骑士桥 198

肯辛顿和荷兰公园
214



位于汉普顿宫的宽阔步行道



伦敦塔的守卫

摄政公园和马里波恩
220

汉普斯特德 228

格林威治和布莱
克希思 236

伦敦近郊 244

三条步行游览路线
262-269



位于科文特加登的圣保罗教堂

旅行资讯

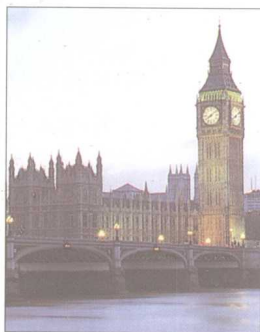
伦敦住宿 272

伦敦饮食 286

商店和市场 312

伦敦娱乐 326

儿童天地 340



议会大厦

生活指南

实用资讯 346

如何前往伦敦 356

伦敦交通 362

街区速查图 370

索引 408

致谢 430

如何使用本书

本书能使您在伦敦的旅行得到全方位的帮助。“伦敦概述”为本书开篇，它首先标示出伦敦的地理位置，并将现代的伦敦置于其历史背景之下。同时介绍了城市中一年四季的主要活动及城市的多种特色。

“伦敦分区导览”是本书的重点篇章，该篇将带您分区游览伦敦的各个名胜景区，并通过地图、

照片和详细的图解对所有主要的景观做出立体描述。此外，4条精心设计的参观路线将带您进行便捷、全方位的游览。

“旅行资讯”为您提供包括住宿、用餐、购物及娱乐等最新的旅游信息。

“生活指南”则向您介绍从如何寄信到怎样乘坐地铁等各种琐事的应对方法。

伦敦分区导览

本书将伦敦划分为17个旅游区，每区为一章，以该区最具代表性的景观照片开篇。然后对该区的特色和历史进行介绍，并列岀所有要涉及到的分区图。之后有一张大比例尺的街区导览图，其重点定位于该区中最令人心怡的地方。利用书中的编号体系，可容易地确定您在该区的位置。接下来的名胜介绍则按照本书编号体系逐一展开。

本区名胜分类岀本区中的各个景点，包括具有历史意义的街道和建筑、教堂、博物馆、美术馆、纪念碑、公园以及花园。

有更详尽说明的地区在街区导览图上用淡红色标出。

各景点在分区图上的位置用号码准确标出。例如，①是指圣玛格丽特教堂(St Margaret's Church)。

1. 分区图

本书每个分区图的景点均加编号并标示在图上，以方便游客参考。同时图上也标岀出地铁、主要路线的车站和停车场所处位置，以便于您随时查找。

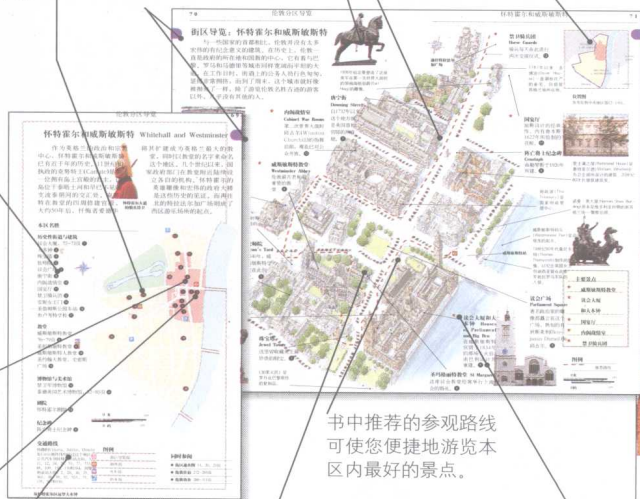
一般建筑物都附有正面外观和特色部位的照片。

每一页上的区域颜色编码便于您在书中查找相应区域。

2. 街区导览图

每个旅游区的重要景观从这幅图中能够一目了然。其中，用深色将部分最重要的建筑物突出出来，使您在该区域游览时，能容易地将其确认出来。

您所在地区同周围地区的对应位置，在位置图中明确标出。街区导览图的范围，在图中用红色标出。



交通路线资讯帮助您乘坐公共交通工具迅速抵达目的地。

圣玛格丽特教堂(St Margaret's Church)也在图上标示出来。

红色星号代表不可错过的景点。

书中推荐的参观路线可使您便捷地游览本区内最好的景点。

伦敦通览

本单元每张地图都有特定的主题，其中有伦敦知名人物故居、博物馆及美术馆、教堂、公园和花园等。标示在地图上的的是其最佳景点，其它则在接下的两页中介绍，详细信息请参考“伦敦分区导览”部分。

每一旅游景点以颜色编码标示。

地图的下一页有该主题更为详细的介绍。



3. 各个景点的深入描述

各区中的所有重要景点在本单元都有详细的描述，它们不但按照分区地图中的前后顺序排出，而且还有相关的信息提供。

4. 伦敦的主要景点

在这些景点的介绍中，每个景点都有两页以上的详细解说。具有历史意义的建筑物通过剖面图来揭示其内部奥秘，同时，博物馆和美术馆有颜色编码的平面图，便于您找到那些主要的展览。

实用信息

计划参观景点所需的所有信息在每一处中都有提供，勒口处有标志图例。

电话号码

地址

参照书后的街区速查图

圣玛格丽特教堂 7-景点号码
St Margaret's Church

Parliament Sq SW1 M 13 B5.

☎ 020-7222 5152 ☒ Westminster

☐ 周一-周六 上午9:30-下午3:45,

周日下午1-5:30 ☒ 周日上午11:00

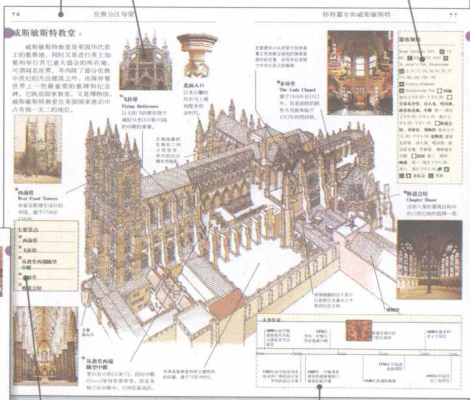
🎵 🎧 🎧 音乐会

开放时间

能够提供的服务和设备设施
最近的地铁站

您的旅游计划中所需要的信息在游客须知中都有提供。

您可利用主要景点的外观照片迅速将它确认出来。



建筑中最值得回味的部分和最重要的艺术品都用红色星号表示出来。

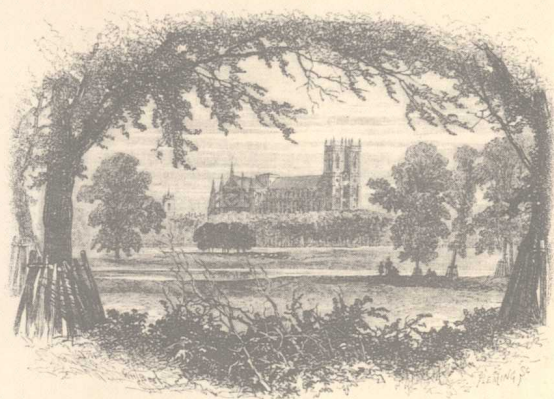
大事年表栏扼要列举出该名胜在历史上发生的重要事件。







伦敦概述



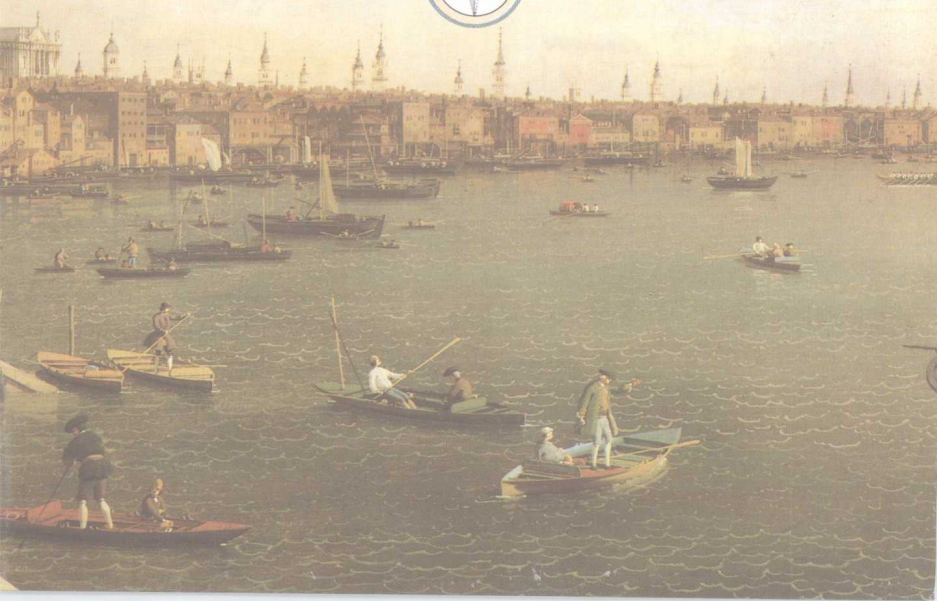
伦敦地理位置 10-13

伦敦历史 14-33

伦敦一瞥 34-55

伦敦四季 56-59

泰晤士河畔 60-65



伦敦地理位置

英国首都伦敦坐落在泰晤士河畔，人口700万，面积1 606平方公里(620平方英里)，是英国铁路、公路的交通枢纽，从伦敦可以很便利地到达英国其它主要游览区。



从萨瑟克向东远望泰晤士河

西欧

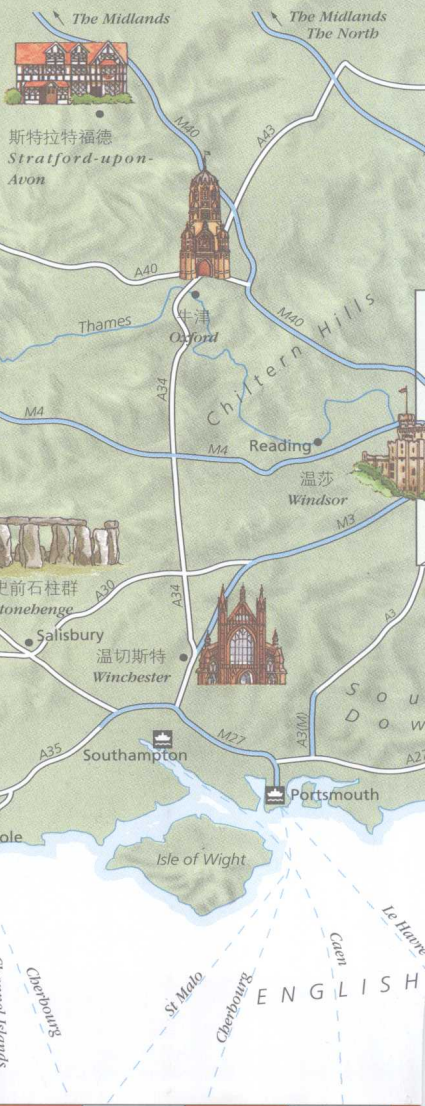


西欧

伦敦地处西北欧，与华沙处于同一纬度，是欧洲最大的城市和商业中心。伦敦拥有5座机场，从这些机场起飞，一小时内便可到达斯堪的那维亚、德国、荷兰和法国，通过附近的港口与北欧相连。从北京到伦敦的航行时间约为12小时。



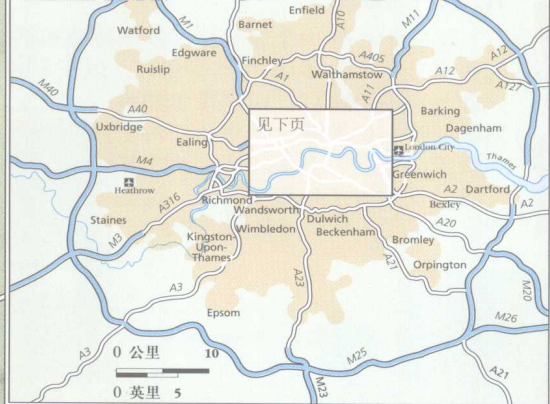
从空中俯瞰伦敦中央区



大伦敦地区

伦敦在发展的过程中，逐渐兼并了周围的城镇。如今伦敦郊区不断向外扩展，环绕着它的是M25环路。地处中央区和M25环路之间的重要景点的旅游信息可参阅244-261页。

大伦敦区域图 GREATER LONDON

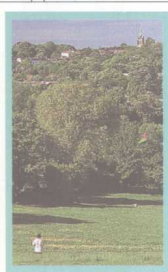


图例

- 大伦敦地区
- 港口
- 飞机场
- 高速公路
- 公路

伦敦中央区

伦敦中心的14个地区及汉普斯特德和格林威治的大部分景点在本书中都有介绍。以下5个地区建议您一定不要错过：怀特霍尔和威斯敏斯特、伦敦城、布卢姆斯伯里和费茨洛维亚、索霍和特拉法尔加广场以及南肯辛顿和骑士桥，这些地区汇集了伦敦大多数著名景点。

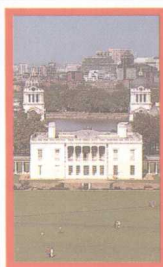


228—235页
街区速查图
1—2

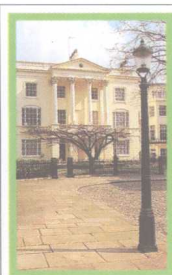
汉普斯特德 *Hampstead*



格林威治和布莱克希思
Greenwich and Blackheath



236—243页
街区速查图
23—24



220—227页
街区速查图
3—4, 11—12

摄政公园和马里波恩
*Regent's Park and
Marylebone*



214—219页
街区速查图
9—10, 17

肯辛顿和荷兰公园
Kensington and Holland Park

南肯辛顿和骑士桥
*South Kensington and
Knightsbridge*

皮卡迪利和圣詹姆斯
Piccadilly and St James's

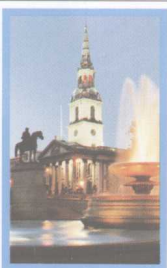


198—213页
街区速查图
10—11, 18—19



192—197页
街区速查图
18—19

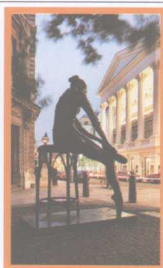
0 公里 1
0 英里 0.5



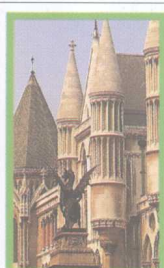
98-109页
街区速查图
12-13



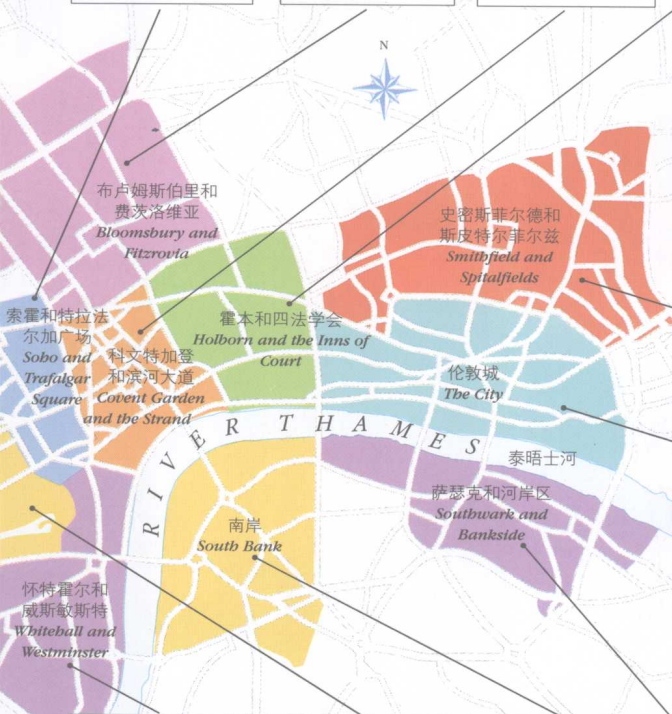
120-131页
街区速查图
4-5, 13



110-119页
街区速查图
13-14



132-141页
街区速查图
5-6, 13-14



160-171页
街区速查图
6-7, 14, 16



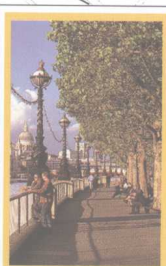
142-159页
街区速查图
14-16



68-85页
街区速查图
13, 20-21



86-97页
街区速查图
12-13, 20



184-191页
街区速查图
13-14, 21-22



172-183页
街区速查图
6, 16



伦敦历史

凯撒大帝(Julius Caesar)在公元前55年率领罗马军队在肯特登陆,对英格兰进行袭击,然后沿着西北方向行进,最后推进到泰晤士河畔的萨瑟克。那时,部分没有固定落脚点的部落住在对岸。88年后罗马军队再次入侵的时候,一个小港口已在这个地方建起,成为商贸往来的集散地。罗马人在河上架桥并在河的北岸建立起行政管理机构,当时称其为伦丁尼姆(Londinium)。



半狮半鹰怪兽—
伦敦城的象征

同它周边的居住地区合并在一起,包括一直以来是伦敦宗教和政治中心的威斯敏斯特城(Westminster)。18、19世纪伦敦工商业的飞速发展使伦敦成为全球最大、最繁荣的大都市,同时有大量富裕的中产阶级兴起,建造了大量优雅的豪宅。美好的前景吸

引了上百万来自乡下和国外的人们,他们涌进这座肮脏的城市,落脚点大部分都在城市的东部地区,因为那里的船坞可以为他们提供大量的工作。

首都伦敦

很快伦敦就成为英格兰最大的城市。1066年“诺曼征服”(Norman Conquest)时,伦敦已是国家首都独一无二的选择。

人们的居住地由原来的城墙渐渐向外扩展。然而一切都在1666年的大火中化为乌有。现在“伦敦城”(The City)的基本样子就是那场大火后重建形成的。18世纪时,伦敦

19世纪末,伦敦市内大约有450万人,附近地区还居住着另外的400万人。第二次世界大战的轰炸使许多市区惨遭摧毁,导致战后大规模的重建工作,此时,码头和其它维多利亚时期的工业已销声匿迹。

下面通过几个重要的历史阶段对伦敦的历史发展进行介绍。



可从这张1580年的地图上看到伦敦城和其左下方的低地—威斯敏斯特城

在这幅15世纪的设计方案图中可以看出以伦敦桥为背景的伦敦塔

罗马时代的伦敦



公元1世纪的
罗马硬币

已经控制了地中海大片地区的罗马人在公元1世纪时对不列颠发动了进攻。但来自当地部落的激烈反抗使不列颠难以控制，而罗马人在1世纪末时继续增加兵力以巩固其权力。拥有港口的伦丁尼姆则发展为一个大会，到3世纪末期时，这里已大约有5万人居住。5世纪罗马帝国瓦解，罗马驻军被撤回，该城被留给了撒克逊人。

公共浴池

洗澡是罗马人生活中的重要组成部分。这是可携带的日常清洁用具，包括一个指甲刀和舀水用的器皿，可上溯到公元1世纪。



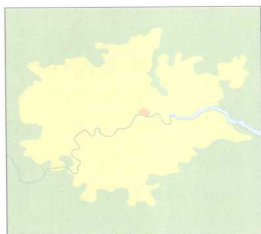
罗马关口

圣保罗大教堂现址

伦敦博物馆(Museum of London)现址

城市的扩展

公元125年 现在



伦丁尼姆 Londinium

罗马时代的伦敦是现在伦敦城的重要中心地带(142-159页)，它坐落在泰晤士河畔，这个地方是与帝国其它地区进行贸易的黄金地段。

集会广场与长方形会堂 Forum and Basilica

距伦敦桥200米处为集会广场(主要集市和聚会场所)和长方形办公场地(镇里的会所和法院)。

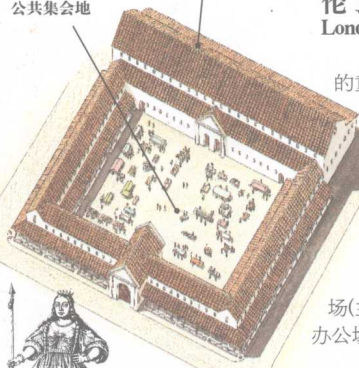


密特拉神庙

密特拉保佑人们远离邪恶，这尊头像便是2世纪时在神庙中供奉的。

公共集会地

长方形会堂



大事年表

公元前55年凯撒大帝侵入不列颠

公元200年城墙筑成

公元410年罗马军队开始撤离

公元61年包迪西亚抵抗罗马军队

公元43年克劳蒂斯创立了罗马时代的伦敦并修建第一座桥



□ 罗马时代的伦敦